



Ilustración de Agustín Comotto para *La maravillosa historia de Peter Schlemihl*, de Adelbert Chamisso.

Bocados ilustrados

Por Elisa Silió

PRONTO DIEGO Moreno, editor de Nórdica Libros, se dio cuenta de que en los títulos ilustrados tenía un auténtico filón. Sus tres obras más vendidas pertenecen a esta colección. Los concibió como libros-regalo de exquisita encuadernación en tela y, visto el éxito, apostó por una posterior publicación en pequeño formato: los miniilustrados. Es decir, una edición de bolsillo más barata —casi a mitad de precio—, pero de delicada apariencia con el mismo papel, impresión y dibujos. Y vista de nuevo la estupenda acogida, Nórdica, premio Nacional a la Mejor Labor Editorial 2008 con otros siete jóvenes sellos, se ha animado a publicar directamente en reducido tamaño obras más arriesgadas y quizá de peor venta. Es el caso de *La maravillosa historia de Peter Schlemihl*, del alemán Adelbert von Chamisso (1781-1838), con ilustraciones del argentino Agustín Comotto (1968). *La maravillosa historia...* (1814) es el título más conocido de Chamisso, y en él un hombre enjuto, gris y tímido hace una insólita propuesta a un imprudente joven: venderle esa “hermosa sombra que proyecta ante la luz del sol con un cierto noble desdén, sin prestarle atención”. O el relato de terror *Vi*, del ucranio Nikolái Gógol (1809-1852), con dibujos negros y tenebrosos del argentino Luis Sca-

fati (1947). Según su autor, la obra, recomendada por Tolstói para jóvenes entre los 14 y los 20 años, cuenta una leyenda popular protagonizada por Vi, “el jefe de los gnomos, cuyos párpados llegan hasta el suelo”.

Con vistas a este nuevo curso, Nórdica saca a la venta en formato de lujo *Alicia en el país de las maravillas*, de Lewis Carroll, con Marta Gómez-Pintado como ilustradora. Y en marzo —coincidiendo con el estreno de la película de Tim Burton—, su formato de bolsillo. Para el pequeño original de *Hamlet* y de *Las navidades de un chico en Gales*, de Dylan Thomas, que se publican esta temporada, habrá que esperar más tiempo.

Su gran sorpresa fue descubrir que estos clásicos de la literatura —algunos, de lectura obligatoria en los colegios— no sólo atrapan a los adultos, su público original, sino a los jóvenes que hasta ahora veían con recelo *El festín de Babette*, de Isak Dinesen; *Bartleby, el escribiente*, de Herman Melville, o *Secuelas de una larguísima nota de rechazo*, de Charles Bukowski, todos ellos miniilustrados. Y por esa razón el sello se plantea crear una colección juvenil. •

La maravillosa historia de Peter Schlemihl. Adelbert von Chamisso. Traducción de Ulrike Michael-Valdés y Hernán Valdés. Ilustraciones de Agustín Comotto. 171 páginas. 18 euros. **Vi.** Nikolái Gógol. Traducción de Víctor Gallego. Ilustraciones de Luis Scarfati. 115 páginas. 15 euros.